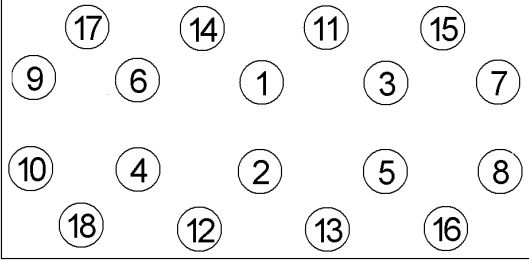


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------|-----------------|---------------------|------------------|----------------------|---|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---|----------|-----------------|--------------------|------------------|---|------------|--------------|------------------|----------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                             | <b>323.510</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><b>Nissan/Renault</b> | <br>Das Original |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <table border="0"> <tr> <td>Anziehen/</td> <td>*</td> <td>40 - 49 Nm</td> </tr> <tr> <td>Tightening/</td> <td>□</td> <td>98 - 102 Nm</td> </tr> <tr> <td>Serrage/</td> <td>□</td> <td>40 - 44 Nm</td> </tr> <tr> <td>Apriete</td> <td>➤</td> <td>90° - 95°</td> </tr> <tr> <td></td> <td>➤</td> <td>90° - 95°</td> </tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   | Anziehen/                             | *                                     | 40 - 49 Nm                  | Tightening/             | □                       | 98 - 102 Nm | Serrage/        | □                   | 40 - 44 Nm       | Apriete              | ➤ | 90° - 95°                                   |                              | ➤                              | 90° - 95°                             |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Anziehen/                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | *                                           | 40 - 49 Nm                                                                                         |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Tightening/                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | □                                           | 98 - 102 Nm                                                                                        |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Serrage/                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | □                                           | 40 - 44 Nm                                                                                         |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Apriete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ➤                                           | 90° - 95°                                                                                          |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ➤                                           | 90° - 95°                                                                                          |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td> <td>use new cylinder head bolts</td> <td>utiliser des vis neuves</td> <td>emplar tornillos nuevos</td> </tr> <tr> <td>★</td> <td>Warmlauf (80°C)</td> <td>warm up time (80°C)</td> <td>chauffage (80°C)</td> <td>calentamiento (80°C)</td> </tr> <tr> <td>□</td> <td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td> <td>loosen and tighten each bolt</td> <td>deserrer et serrer vis par vis</td> <td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td> </tr> <tr> <td>●</td> <td>Setzzeit</td> <td>relaxation time</td> <td>durée de tassement</td> <td>tiempo de espera</td> </tr> <tr> <td>➤</td> <td>Drehwinkel</td> <td>torque angle</td> <td>angle de serrage</td> <td>ángulo de giro</td> </tr> </table> |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   | *                                     | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos | ★           | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) | □ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo | ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera | ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |
| *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts                                                                        | utiliser des vis neuves                                                                           | emplar tornillos nuevos               |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ★                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)                                                                                | chauffage (80°C)                                                                                  | calentamiento (80°C)                  |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| □                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt                                                                       | deserrer et serrer vis par vis                                                                    | aflojar y apretar tornillo a tornillo |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ●                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Setzzeit                                    | relaxation time                                                                                    | durée de tassement                                                                                | tiempo de espera                      |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ➤                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Drehwinkel                                  | torque angle                                                                                       | angle de serrage                                                                                  | ángulo de giro                        |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| Dicke/Thickness 0,65mm 1 Kerbe/notche<br><br>Mot. ZD30DDTi/ZD3/DXi<br>3,0 ltr. 2953ccm Diesel<br>113/116 kW (154/158 PS)<br>Patrol GR II Y61, Terrano II R20<br>Master III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                                                                                    |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             | <b>*323.510*</b>                                                                                   |                                                                                                   |                                       |                                       |                             |                         |                         |             |                 |                     |                  |                      |   |                                             |                              |                                |                                       |   |          |                 |                    |                  |   |            |              |                  |                |